

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 31:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja również przydałem mu oto Oholiaba,* syna Achisamacha,** z plemienia Dan, a w serce*** wszystkich mądrego serca**** włożyłem mądrość, tak że wykonają wszystko, co ci przykazałem:1)2)3)4)

1) Oholiab, אֹהֵלִיָּאב (’oholi‘aw), czyli: namiot ojca.
2) Achisamach, אַחִיסַמַּח (’achisamach), czyli: mój brat jest mi wsparciem.
3) serce, לֵב (lew), ozn. też wewnętrznego człowieka, rozum i wolę.
4) mądrego serca, חָכְמַת־לֵב : idiom: sprawnych w rzemiośle.